



15º AROUCA FILM FESTIVAL

WELCOME TO THE CINEMA VILLAGE OF PORTUGAL

www.aroucafilmfestival.com



CESSÃO DE DIREITOS . CESSION OF COPYRIGHTS

TÍTULO *TITLE* _____

REALIZADOR *DIRECTOR* _____

1 • Detenho todos os direitos necessários à exibição da obra acima referida e autorizo a exibição do meu filme nas sessões para as quais for selecionado durante o **15º Arouca Film Festival**.

• I hold all the necessary rights to the exhibition of the work and I authorize the exhibition of my film in the sessions for which it is selected during the 15th Arouca Film Festival.

SIM YES _____ Não No _____

2 • Sou o responsável pela utilização de todas as imagens e/ou músicas contidas no referido filme (e/ou vídeo).

•• I am responsible for the use of all the images and/or songs present in the film (and/or video).

SIM YES _____ Não No _____

3 • Caso o meu filme seja **premiado ou selecionado**, autorizo a organização do AROUCA FILM FESTIVAL a incluí-lo num programa “Best of AROUCA FILM FESTIVAL” com vista a ser exibido noutros festivais ou mostras, gratuitamente, e a pedido das respetivas organizações. A organização do AROUCA FILM FESTIVAL compromete-se a informar os responsáveis do filme sobre cada uma destas sessões.

••• If my film be awarded or selected, I, undersigned, grant the Festival's organisation the right to include it in the programme “Best of AROUCA FILM FESTIVAL” with the aim of screening it at other festivals or shows, upon their request, and with no commercial purposes. It is the organisation's obligation to inform the films' responsible of every screening.

SIM YES _____ Não No _____

4 • Caso o meu filme seja selecionado, autorizo que o mesmo seja incluído no projeto “CINEMA NAS ESCOLAS” que pretende levar o cinema às Escolas da região, em sessões articuladas entre os Agrupamentos Escolares e o Serviço Educativo do AROUCA FILM FESTIVAL. Estas sessões são de acesso livre e gratuito e têm como objetivo a divulgação do cinema de autor junto do público jovem.

••• If my film be selected I, undersigned, grant the Festival's organisation the right to include my film in the Programme “Cinema in Schools”. The purpose of the programme is to take animation to Schools in Portugal. These screenings are organised in a partnership between School Groups and AROUCA FILM FESTIVAL's Educational Service. These screenings are non-commercial, free admittance and have the aim of promoting the author films for young audiences.

SIM YES _____ Não No _____

PESSOA RESPONSÁVEL *PERSON IN CHARGE* _____

CARGO *POSITION* _____

ASSINATURA *SIGNATURE* _____

DATA *DATE* _____